

La princesa era traviesa

Aline Pettersson

Ilustraciones: Rapi Diego

País: México

Género: cuento

Temas: familia, escuela, tercera edad

Valores: convivencia, amistad, amor



Margarita está emocionada porque en su escuela la eligieron para ser la actriz principal en una obra de teatro. Su enemigo Gilberto va a ser su pareja, y a ella no le gusta, porque él aprovecha cualquier ocasión para molestarla. Gracias a la ayuda de su familia y en especial de su abuela y su bisabuela, aprende muchas cosas nuevas y descubre que está creciendo y se está convirtiendo en una hermosa mujer. Un libro para quienes están dejando la infancia y se acercan a la adolescencia.

TEMAS TRANSVERSALES

- Educación para la convivencia.
- Educación para la paz y la no violencia.

CONEXIONES CURRICULARES

Español

- Anticipa el contenido de un texto a partir de la información que le dan las ilustraciones y los títulos.
- Emplea adjetivos y adverbios al describir personajes,

escenarios y situaciones en una narración.

- Favorece el debate acerca de relaciones tanto entre hombres y mujeres como intergeneracionales.
- Reconoce partes importantes de una narración: estado inicial, surgimiento de un conflicto y resolución del mismo.
- Reconoce y describe estereotipos de personajes y sus acciones.

LA AUTORA

Aline Pettersson. Nació en Ciudad de México en 1938. Estudió Letras Hispánicas en la UNAM. Desde 1989 es docente y ha colaborado en diversos suplementos culturales de nuestro país. Su obra literaria es abundante y variada: escribe ensayo, cuento, poesía y novela para sus

lectores adultos y niños. En sus libros propone una manera sensible y positiva de relacionarse con el mundo y con la familia. Su trabajo le ha valido numerosos reconocimientos nacionales e internacionales. Por el conjunto de su obra recibió en 1998 el Premio Latinoamericano y del Caribe Gabriela Mistral, en Santa Fe de Bogotá, Colombia. Su obra *El papalote y el nopal*, traducida al japonés, recibió premios, uno en Japón y otro en Venezuela.

PARA EMPEZAR

¿De qué se trata? Pida a los niños que lean la portada y la contraportada a fin de imaginar la historia. Invítelos a fantasear sobre las alternativas de trama y personajes; pregúntelos: ¿qué es una princesa?, ¿qué hace o cómo se comporta?, ¿qué significa ser traviesa? Sugiera que hojeen el libro para observar las ilustraciones. ¿Cómo las describirían?, ¿qué sensación les producen? En suma, ¿de qué creen se tratará el cuento?

Tras escuchar las opiniones, cuénteles que se trata de Margarita, una niña que está inquieta porque en la escuela la eligieron para ser la actriz principal en una obra de teatro, pero Gilberto, un niño a quien considera su enemigo, será su pareja y está preocupada porque él siempre busca fastidiarla, pero al final su familia la ayuda a resolver el problema.

Al intentar anticipar el tema antes de leer, se pretende despertar en los chicos la curiosidad por saber qué acontece en el relato y explicitar y ordenar su conocimiento previo acerca de personajes y situaciones que los ayudarán a disfrutar la lectura.

OI

EI

PARA HABLAR Y ESCUCHAR

Abuelas y bisabuelas. Margarita, la protagonista, tiene la gran fortuna de tener cerca de ella a su abuela y a su bisabuela —además de sus padres—, y gracias a su cercanía y cariño al fin de cuentas son quienes la ayudan a superar su dilema y crecer. Platique con los alumnos sobre lo que significa tener una buena relación filial, porque los temas del entorno familiar y el apoyo mutuo son relevantes a cualquier edad. Así, pida a los niños compartir voluntariamente con el grupo si tienen abuelos o bisabuelos, cómo se llevan con ellos y de qué modo los apoyan o educan, y por qué puede ser importante en su vida. Asimismo conversen sobre las similitudes y diferencias entre los distintos abuelos. Para gene-

ralizar, o por quienes no tienen abuelos, puede solicitarles hacer una relación verbal de las particularidades ideales de un abuelo, su carácter y forma de ser. Logre que impere un ambiente de respeto en el salón hacia las expresiones de los otros.

CG RC

PARA ESCRIBIR

Lo que faltaba. Proponga a los estudiantes escribir un resumen de la misma historia, pero desde el punto de vista de Gilberto o de la abuela o la bisabuela de Margarita. Alternativamente, puede darles la opción de escribir “lo que pasó después”, es decir, inventar los hechos que suceden después —o antes, si prefieren— de este libro. Antes de empezar la redacción, invítelos a recordar la estructura básica de un relato: inicio, desarrollo y desenlace. Haga énfasis en la relevancia de presentar un conflicto y su resolución; también deben describir características particulares de cada personaje, además del ambiente en que se mueven. Es importante discutir sobre la relevancia de los adjetivos que utilizan. Cuando terminen, intente motivarlos para que lean sus trabajos frente al grupo además de reunirlos y encuadernarlos en un volumen de creación colectiva para entregar en la biblioteca, para que permanezcan a disposición de todos los interesados.

EI RC RF

PARA LEER EN FAMILIA

Aline Pettersson y más. Además del libro que compartió con sus alumnos, Aline Pettersson tiene muchos textos de calidad reconocida internacionalmente, por ejemplo, para este rango de edad están *Ontario, la mariposa viajera*, *Las batallas de Andrés* y *Los tesoros del mar*, entre otros. Recomiende a los padres de familia buscar y adquirir una o más de estas obras, todas publicadas por Alfaguara Infantil que, además de ser entretenidas, aluden a temas que se prestan para dialogar en el hogar. Por otro lado, puede recomendar libros con contenidos afines — sean los abuelos o la relación familiar— como *La chistera maravillosa* de Cristina Pacheco, *La otra Nina* de Joachim Friedrich y *35 kilos de esperanza* de Anna Gavaldà. Con el fin de promover la poesía, recomiende *Letras para armar poemas*, de Ana Pelegrín y busque acercarlos al teatro con *El cocodrilo no sirve, es dragón* de Francisco Hinojosa. En

todo caso, no deje de animar a padres y chicos a leer cotidianamente en voz alta y a interpretar y comentar su lectura.

RC RF EI

CONEXIONES CON EL MUNDO

Poesía, política, cultura. Esta obra de Aline Pettersson usa para el título y los capítulos la poesía escrita cerca de 1906 por el nicaragüense Rubén Darío “A Margarita Debayle”, entonces niña. Ella provenía de una de las familias aristócratas más notables de Nicaragua, a la que estuvieron ligados varios presidentes, de los cuales resultaron notorios en su tiempo.

Pida a los niños investigar, en parejas, cuáles presidentes de Nicaragua fueron parientes de Margarita Debayle, y que expresen su relevancia en el devenir de aquel país. También pida a los chicos formar equipos y ahondar en la producción poética de Rubén Darío y de otros poetas nicaragüenses, en un panorama general de esa nación que incluya su cultura y su historia. Así podrán exponer ante el grupo la investigación y sus hallazgos. Estas actividades comunitarias favorecen el trabajo en equipo y apoyan competencias de investigación y de comunicación, además de ser acercamientos a la cultura universal.

OI CG RC

PROYECTO

Reportar una encuesta.

Bloque IV

Ámbito: participación social.

Propósito del proyecto: investigar sobre un tema para exponerlo ante el grupo.

Recursos: encuesta, libros informativos, internet.

Producto: exposición del tema investigado.

Profundice en la conversación con los alumnos acerca de la sobrevivencia de abuelos y abuelas en su entorno. En grupos invítelos a hacer una encuesta para determinar la cantidad de adultos mayores que viven en su comunidad y el tipo de relación que se tiene con ellos, dado

el aumento de las familias multigeneracionales y los cambios que han sufrido a lo largo del tiempo, como el aumento de la longevidad. De este modo podrán responder preguntas como ¿qué hay más, abuelos o abuelas?, ¿qué edades tienen?, ¿quién se lleva mejor con ellos, nietos o nietas?, ¿cuál piensan los abuelos que es su rol en la familia?, ¿qué piensan los nietos al respecto? Con el apoyo del maestro, el grupo completo puede crear una lista de preguntas de investigación posibles y cada equipo elegir un subconjunto de las mismas para su informe. Al terminar su estudio, deben documentarlo y presentarlo frente al grupo, para crear una memoria colectiva de la pesquisa. Es casi seguro que los hallazgos serán sorprendentes.

Desarrollo: Luz María Sainz

